

# Sommaire

---

Cédric FAIRON Béatrice LAMIROY	<i>Avant-propos</i> ..... 5
Mirella CONENNA	<i>Le proverbe : une phrase aux « destins croisés »</i> .... 9
Monique COPPENS D'EECKENBRUGGE Fiorella FLAMINI Jean-Marie PIERRET	<i>Une source parémiologique méconnue : le Dictionnaire de la sagesse populaire d'Adolphe de Chesnel (1855)</i> ..... 21
Anne-Rosine DELBART- WILMET	<i>Des mots français venus d'ailleurs</i> ..... 37
Nicole DELBECQUE	<i>Sur la différence en espagnol entre les verbes contestar et responder</i> ..... 49
Cédric FAIRON Sébastien PAUMIER	<i>De la possibilité de construire un dictionnaire électronique du langage SMS</i> ..... 65
Jean GERMAIN	<i>Les forums de discussion sur Internet comme observatoire des belgicisms d'origine dialectale</i> .. 73
André GOOSSE	<i>Belgicisms exportés ?</i> ..... 85
Michèle GOYENS	<i>Fievers causonides, c'est a dire fievers ardans et de grant adustion : Évrart de Conty et l'expression des fievers</i> ..... 103
Sylviane GRANGER	<i>Corpus d'apprenants, annotation d'erreurs et ALAO : une synergie prometteuse</i> ..... 117
Gaston GROSS Ramona PAUNA	<i>Morphologie et sémantique dans les relations causales</i> ..... 133
Georges JACQUES	<i>De Charles Perrault à Alain-Fournier : spécificités onomastiques des pays sans nom(s)</i> .. 143
Georges KLEIBER	<i>Sur le rôle cognitif des noms propres</i> ..... 153
Michèle LENOBLE-PINSON	<i>Chasseresse et maître d'équipage. L'art cynégétique, la femme et le féminin</i> ..... 169
Ludo MELIS	<i>La coordination des prépositions : quelques observations liminaires</i> ..... 183

---

Corinne ROSSARI	<i>Structures dialogiques, figement et grammaticalisation</i> .....	195
Pierre SWIGGERS	<i>Le Naembouck (1546-1562) de Joos Lambrecht : analyse métalexigraphique du plus ancien dictionnaire flamand-français</i> .....	209
Francine THYRION Cécile DUBOIS	<i>Les formules conventionnelles à l'épreuve du courrier électronique. Analyse d'un corpus de messages d'étudiants</i> .....	223
Maurits VAN OVERBEKE	<i>« En même temps » : du simultané à l'adversatif</i> .....	239
Serge VERLINDE Jean BINON Stéphane OSTYN Ann BERTELS	<i>La Base lexicale du français (BLF) : un portail pour l'apprentissage du lexique français</i> .....	251